

# Mügelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz,  
Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris,  
Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch,  
Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa,  
Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag

17. Juni

2016

Nummer 12

Jahrgang 22

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

### Hoffmann von Fallersleben

Wie freu`ich mich der Sommerwonne,  
Des frischen Grüns in Feld und Wald,  
Wenn`s lebt und webt im Glanz der Sonne  
Und wenn`s von allen Zweigen schallt!

Ich möchte jedes Blümchen fragen:  
Hast du nicht einen Gruß für mich?  
Ich möchte jedem Vogel sagen:  
Sing, Vöglein, sing und freue dich!



## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
<b>Montag</b>	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31** Di, Do 10.00–12.00 Uhr und 13.30–18.00 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen  
**Stadt-Museum** sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Seniorenbetreuung**  
 Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

**Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln**  
**Sparkasse Leipzig:** IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37  
 BIC: WELADE8LXXX  
**VB Riesa:** IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05  
 BIC: GENODEF1RIE  
**DKB Leipzig:** IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63  
 BIC: BYLADEM1001  
**Gläubiger ID** DE 92 ZZZ 00000 116168

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad** 3 24 04      **Sportplatz** 3 22 02

**Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln**  
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12  
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

**Sprechzeiten der Krankenkassen:**  
**KKH-Allianz** Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

**Bestattungen Wilfried Jacob:** Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16  
**Bestattungshaus Katscher:** Zum Lehmberg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58  
**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56  
**envia-Störungsdienst Tag und Nacht** (0 800) 2 30 50 70  
**MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht** (01 80) 2 20 09

**OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:**  
 rund um die Uhr (03 43 1) 65 57 00  
 allgemeine Fragen (03 43 1) 65 56  
 Fax (03 43 1) 61 13 56

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE** Vorwahl-Nummern für **Oschatz 03 43 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Praxisdienst an Wochenenden:  
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr  
 Info der kassenärztlichen Vereinigung über Bereitschaftsdienste:  
**Telefon: 116 117**

**ZAHNÄRZTE** Sa, So, feiertags 9–11 Uhr  
**18./19. 6.** Stefan Theodor Schneider, Heinrich-Mann-Str. 12, Oschatz, Telefon: 92 07 68  
**25./26. 6.** Dipl.-Stom. Karla Schuster, Bahnhofstr. 18, Dahlen, Telefon: 5 57 54  
**2./3. 7.** Katharina Schütze, Goethestr. 4, Mügeln, Telefon: 3 23 07

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

**18. 6., 24. 6., 30. 6., 6. 7.** Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60  
**19. 6., 25. 6., 1. 7., 7. 7.** Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20  
**20. 6., 26. 6., 2. 7., 8. 7.** Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 9 20 23 0  
**21. 6., 11. 7., 17. 7.** Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46  
**22. 6., 28. 6., 18. 7.** Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80  
**23. 6., 29. 6., 5. 7., 25. 7.** Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Tel. 5 22 29  
**27. 6., 3. 7., 9. 7., 15. 7.** Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15  
**4. 7., 10. 7., 16. 7., 22. 7.** Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 9 3 23 90

**Alle Angaben ohne Gewähr!**

**Polizeiposten Mügeln**  
**Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20**  
**Sprechzeiten:**  
**Dienstag 13.00–18.00 Uhr,**  
**Donnerstag 10.00–14.00 Uhr**  
**Telefon: (03 43 62) 4 10-24**

**Polizeirevier Oschatz 0 34 35/65 00**  
**Polizei-Notruf 110**  
**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**  
**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65**

## Bekanntmachungen

Stadtverwaltung Mügeln

### Bekanntmachung

Das Landratsamt Nordsachsen hat mit Schreiben vom 3. 6. 2016 die Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung einschließlich Haushaltsplan der Stadt Mügeln für das Haushaltsjahr 2016 bestätigt und genehmigt. Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen mit Anlagen in der Zeit

**vom Montag, dem 20. 6. 2016 bis einschließlich  
 Freitag, den 24. 6. 2016**

zu folgenden Zeiten in der Stadtverwaltung Mügeln, Zimmer 10 öffentlich aus.

Montag, Dienstag, Mittwoch	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Mügeln, den 17. 6. 2016

## Haushaltssatzung Stadtverwaltung Mügeln für das Haushaltsjahr 2016

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat in der Sitzung am 26. 5. 2016 folgende Haushaltssatzung erlassen:

### § 1

im Ergebnishaushalt mit dem	
– Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	8 730 396,00 €
– Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	9 474 759,00 €
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	- 744 363,00 €
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 €
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf	- 744 363,00 €
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	1 042 804,00 €
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	944 207,00 €
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	98 597,00 €
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 €
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes Sonderergebnis) auf	98 597,00 €
– Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf	- 744 363,00 €
– Gesamtbetrag des veranschlagten Sonderergebnisses auf	98 597,00 €
– Gesamtergebnis auf	- 645 766,00 €
im Finanzhaushalt mit dem	
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	9 055 436,00 €
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	9 017 269,00 €
– Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	38 167,00 €
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	2 147 299,00 €
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	2 551 069,00 €
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	- 403 770,00 €
– Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	- 365 603,00 €

– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	668 450,00 €
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	378 450,00 €
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	290 000,00 €
– Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands auf	- 75 603,00 €

festgesetzt.

### § 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf	450 000,00 €
--	--------------

festgesetzt.

### § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen zur Leistung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen, der in künftigen Jahren erforderlich ist, wird auf	0,00 €
--	--------

festgesetzt.

### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf	1 894 000,00 €
--	----------------

festgesetzt.


### § 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:	
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	307,50 v. H.
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	420,00 v. H.
Gewerbsteuer auf	390,00 v. H.

### § 6

weitere Festsetzungen

Stadtverwaltung Mügeln, den 9. 6. 2016

  
J. Ecke, Bürgermeister



Stadtverwaltung Mügeln

Mügeln, 17. 6. 2016

## Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am **Donnerstag, dem 23. 6. 2016 um 19.00 Uhr** lade ich recht herzlich in den Bürger- und Ratssaal Mügeln ein.

### **Tagesordnung:**

#### **A. Öffentlicher**

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung, Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 26. 5. 2016
2. Bekanntgaben, allgemeine Informationen
3. Sondertagesordnungspunkt
4. Einwohnerfragestunde
5. Beratung und Beschlussfassung über die Beendigung der ehrenamtlichen Tätigkeit von Herrn Wilhelm Osterloher im Stadtrat der Stadt Mügeln
6. Beratung und Beschlussfassung über das Nachrücken des als Ersatzperson festgestellten Bewerbers nach dem Ausscheiden von Herrn Wilhelm Osterloher und Verpflichtung des neuen Stadtrates

7. Beratung und Beschlussfassung über die Bestellung der Mitglieder des Hauptausschusses
8. Beratung und Beschlussfassung über die Bestellung der Vertreter in die Verbandsversammlung des AZV „Oberes Döllnitztal“
9. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der Bauleistungen Hochwassermaßnahme ID 3093: Wetitzweg
10. Beratung und Beschlussfassung über die Bevollmächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe Anschaffung Mähtraktor Iseki SXG 323 HL
11. Beratung und Beschlussfassung über einen Grundsatzbeschluss Sanierung Stadtbad
12. Beratung und Beschlussfassung über die Aufhebung des Beschlusses Nr. 20/16 vom 26. 5. 2016
13. Beratung und Beschlussfassung über den Beitritt zum Aktionsraum „Oschatzer Land“
14. Beratung und Beschlussfassung über die Annahme von Spenden
15. Anfragen der Stadträte

### **B. Nicht öffentlicher Teil**

Mit freundlichen Grüßen

Johannes Ecke  
Bürgermeister

## **Der Stadtrat der Stadt Mügeln**

fasste in seiner öffentlichen Sitzung am 26. 5. 2016 folgende Beschlüsse:

### **Beschluss Nr. 19/16**

#### **Vergabe Hochwassermaßnahme ID3545 – Erneuerung Feldweg zwischen OT Kemmlitz und OT Glossen, Mittelweg II**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauleistung, Erneuerung Feldweg zwischen OT Kemmlitz und OT Glossen, Mittelweg II, an die Firma Höptner Straßen- und Tiefbau e.K., Zschöllauer Straße 4, 04758 Liebschützberg, OT Terpitz, zum Angebotspreis in Höhe von 89.543,50 € brutto.

Anlage: Submissionsprotokoll vom 2. 5. 2016  
Vergabevorschlag vom 12. 5. 2016

### **Beschluss Nr. 20/16**

#### **Beschluss über den Beitritt zum Aktionsraum „Oschatzer Land“**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Erklärung für den „Aktionsraum Oschatzer Land“.

### **Beschluss Nr. 21/16**

#### **Beschluss über den Haushaltsplan und die Haushaltssatzung der Stadt Mügeln für das Jahr 2016**

Gemäß §§ 74; 75; 76 der Sächsischen Gemeindeordnung (Sächs-GemO) und der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Inneren über die Kommunale Haushaltswirtschaft nach den Regeln der Doppik (Sächsische Kommunalhaushaltsverordnung – Doppik (SächsKomHVO Doppik) beschließt der Stadtrat die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2016.

### **Beschluss Nr. 22/16**

#### **Beschluss zur Annahme von Spenden**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Annahme von Spenden entsprechend Anlage 1.

## **Stellenausschreibung**

Die Stadt Mügeln sucht zum 1. 9. 2016

### **eine/n Mitarbeiter/in für den städtischen Bauhof.**

Die Stelle wird mit 40 Wochenstunden ausgeschrieben. Der Einsatzort ist die Stadt Mügeln einschließlich aller Ortsteile.

### **Zu Ihren Aufgaben gehören:**

- Pflege und Sauberhaltung der kommunalen Flächen
- Reparatur- und Werterhaltungsmaßnahmen
- Hausmeister Tätigkeiten
- Pflege der gemeindlichen Grünflächen, Mäharbeiten
- Transportarbeiten mit Kommunalfahrzeugen
- Winterdienst an kommunalen Einrichtungen und auf kommunalen Straßen
- Verkehrssicherungspflichten wie z. B. regelmäßige Kontrolle der Sicherheit der öffentlichen Anlagen und Einrichtungen

### **Wir erwarten:**

- abgeschlossene Berufsausbildung in einem handwerklichen oder technischen Beruf mit Berufserfahrung
- gesundheitliche Eignung zur Ausübung körperlich schwerer Arbeit
- Führerschein der Klasse C1, wünschenswert Klasse CE
- selbstständiges Arbeiten
- Flexibilität, Zuverlässigkeit, Engagement und Eigeninitiative (Bereitschaft zur Arbeitszeitverlagerung, Bereitschaftsdienste)
- wünschenswert ist die aktive Tätigkeit als Einsatzkraft in der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Mügeln

**Wir bieten** eine der Aufgabenstellung entsprechende Vergütung nach TVöD und einen interessanten und vielfältigen Arbeitsplatz.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild, Zeugnisabschriften sowie Referenzen senden Sie bitte unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins **bis zum 8. 7. 2016** an die:

**Stadtverwaltung Mügeln**  
**Hauptamt – Frau Eberhardt**  
**Markt 1**  
**04769 Mügeln**

**Mügelner Einkaufswoche**

**Bei uns haben Sie etwas gut!**

- \* Bäckerei Georg
- \* Der Grüne Laden & Buchhandlung Varus
- \* Desgerie Lübeck
- \* Glas & Porzellan Otto
- \* Kinder- & Jugendmode Unger
- \* Markt-Apotheke
- \* Mügelner Blattlaus
- \* Medesalan & Confiserie Geppert
- \* Neumann Elektronik GmbH
- \* Optiker Röthig
- \* Schulsozial Hermann
- \* Tintenpott
- \* Uhren & Schmuck Schmidt

*Die Händler der Mügelner Innenstadt halten kleine Überraschungen für Sie bereit und freuen sich auf Ihren Besuch!*

**20. - 25. Juni 2016**

## Schulen und Kindereinrichtungen

### Von Dino-Woche und Spielplatzfest ...

... können die Neusornziger Grundschüler sicher eine Menge berichten. Viele Erlebnisse prägten den fächerverbindenden Unterricht vom 30. Mai bis 3. Juni 2016. Den Auftakt bildete am Montag ein Schulausflug in den Saurierpark Kleinwelka. Dort konnte man sich einen echten Eindruck der gigantischen Dinosaurier machen. Immer wieder tauchten unvermittelt diese imposanten Tiere beim Spaziergang im Park auf. Abgerundet wurde dieser Besuch von vielfältigen Spiel- und Entdeckerangeboten für Kinder.

Im Laufe der Woche wurde in vielfältiger Art und Weise in fast allen Fächern zur Thematik gearbeitet. Da wurde gemalt, geklebt, gerechnet und gepuzzelt, gestaltet und gestaunt.

Ein weiterer Höhepunkt war am Freitag das nunmehr bereits 5. Spielplatzfest. „Clown Lulu – das sächsische Original“ begeisterte seine kleinen und großen Zuschauer von der ersten Minute an und ließ uns wirklich Tränen lachen. Nachdem sich die Zuschauer mit leckeren kulinarischen Angeboten gestärkt hatten, bot uns unsere Theater-AG das Musical „Schneewittchen“ dar. Mit tollen Kostümen und verblüffenden Leistungen unserer Kinder beim Singen und Schauspielen waren die Zuschauer hier auf andere Art ebenso begeistert wie vom Clown.

Es konnten dann draußen Gips-Dinos bemalt oder mit Kartoffelstampf gestempelt werden oder man ließ sich beim Kinderschminken ein phantasievolles Gesicht zaubern.

Viele fleißige Hände halfen, dass unser Fest wieder sehr gelungen ist: Eltern und Großeltern, die für das leibliche Wohl sorgten und Leckeres anboten, aber auch ehemalige Schüler, die uns unterstützten und mit den Kindern bastelten und sie schminkten. Allen Akteuren und Helfern ein großes Dankeschön! Ebenso herzlich bedanken wir uns beim Bauhof und bei den Kameraden der Feuerwehr Sornzig, die uns schon traditionell wieder tatkräftig unterstützten. Wir sind beeindruckt, wie viele Spenden örtlicher Unternehmen für das Spielplatzfest eingegangen sind. Tausend Dank dafür sagen wir an:

Regina Döge – Häusliche Krankenpflege  
Windpark Ablaß GmbH  
Roltex GmbH  
Ausbau Mügeln GmbH  
Oel-Heimburger GmbH  
Maschinenfabrik Mügeln  
Kaolinwerk Kemmlitz  
Naumann Elektronik GmbH  
Fischer Nutzfahrzeuge GmbH  
Optik Röthig  
Busunternehmen Daniel Jahn  
Klosterobst GmbH Sornzig



Nun ist das Schuljahr 2015/16 fast geschafft. Wir gehen in den „Endspurt“ und wünschen an dieser Stelle schon einmal allen Mügelner Bürgern schöne, erholsame Ferien- und Urlaubstage!

*Das Neusornziger Schul- und Hortteam*

### Spannung zum Kindertag bei den Angerkids

Leider ließ das Wetter den Auftritt des Zirkus Fantastikus nicht zu. Trotz alledem ließen wir uns unsere gute Laune nicht verderben und feierten mit Eltern und Großeltern. Bei Glücksrad, Dosen werfen und Schminken kam gute Stimmung auf. Gemütlich unterhielten sich Groß und Klein beim gemeinsamen Kaffeetrinken.

Recht herzlich bedanken wir uns bei den fleißigen „Kuchenbäckern“ sowie bei allen Sponsoren für die Preise bzw. die finanzielle Unterstützung:

Sparkasse Leipzig  
Reisebusunternehmen Daniel Jahn  
Mügelner Maschinenbau GmbH  
Orkama  
Varia Color GmbH  
Roltex GmbH  
RHG  
Falk Löbnitz, Pool-und Schwimmbadcenter  
Öl Heimburger  
Ausbau Mügeln GmbH  
Naumann Elektronik  
Speiseservice Lange

Das „Zirkusspektakel“ konnte zur Freude der Kinder am 8. Juni nachgeholt werden. Erstaunt verfolgten alle das Programm. Lama, Waschbär und Co. boten den Angerkids einen unvergesslichen Nachmittag.





**Sommerferien: 27. 6. 2016–5. 8. 2016**  
**Wir wünschen allen Kindern**  
**schöne und sonnige Ferien.**

#### Altersjubilare Juni/Juli 2016



**Die Stadt Mügeln gratuliert all  
 ihren Jubilaren ganz herzlich zum  
 Geburtstag und wünscht alles  
 Gute, vor allem Gesundheit**

Schäper, Siegmund	Seniorenheim	19. 6.	75 Jahre
Reichel, Dieter	Mügeln	19. 6.	70 Jahre
Fronert, Christel	Mügeln	20. 6.	80 Jahre
Kuhnert, Dieter	Niedergoseln	23. 6.	70 Jahre
Haferkorn, Waltraud	Mügeln	24. 6.	80 Jahre
Schwarz, Elfriede	Querbitzsch	26. 6.	85 Jahre
Panwitz, Ursula	Mügeln	30. 6.	75 Jahre
Rösler, Günter	Paschkowitz	2. 7.	75 Jahre



# SOS Aktion für unser Stadtbad<sup>®</sup>

ist der Beitrag des  
Bürger- & Heimatvereins Altmügel/Crellenhain  
zur Rettung des Mügelner Stadtbades

## Wie? Wo? Was?

Für gespendete **5 EURO** bekommt jeder  
symbolisch einen eigens dafür angefertigten

### "Stadtbad-Unterstützer"

- Button
- Magnet
- Flaschenöffner.

Wer uns dabei unterstützen möchte, hat die Möglichkeit  
in folgenden Geschäften/Firmen:

Autohaus Stoppe  
Confiserie R. Geppert  
Farben-Reichel  
Geschenke, Glas, Porzellan Christine Otto  
Grüner Laden  
Haarstudio Curly  
Kfz-Service Lippert  
Lotto-Shop Kaiser  
Naumann-Elektronik  
Physiotherapie K. Heerklotz  
Schreib- und Spielwaren, Inh. R. Weise  
Tintenpott



oder

zum **3. Bergfest** am **18. Juni 2016** auf unserem **Vereinsgelände**  
zu spenden.

## Aus dem Vereinsleben



## Heimatmuseum

### Erster Arbeitseinsatz im zukünftigen Stadtmuseum

Nach langem Planen und Verhandeln geht es nun endlich los! Am Sonnabend, dem 4. Juni war der erste Arbeitseinsatz zum Aufbau des neuen Stadtmuseums. Zwölf Helfer vom Stadtmarketing, Heimatverein, Seniorenvereinigung und ausländische Mitbürger machten sich daran, den Dachboden und den Keller des Gebäudes Schulplatz 2 vom hinterlassenen Müll der einstigen Bewohner zu befreien. Zwei Container wurden damit gefüllt. Reichlich Papier, Pappe und Leergut konnten der Wiederverwendung zugeführt werden. Besonders hatten wir uns über den Einsatz der aus dem Irak und Afghanistan stammenden Jugendlichen gefreut! Sie packten ordentlich mit zu. Zum Abschluss gab es für alle Helfer Kaffee und selbstgebackenen Kuchen im Seniorenstübel. Mit der Beräumung des Dachbodens sind die Voraussetzungen dafür geschaffen worden, dass hier Teile des Depots des Heimatmuseums untergestellt werden können. Die so freigewordene Wohnung im Erdgeschoss links kann dann zu Ausstellungsräumen umgebaut werden. Es ist geplant, nach Beendigung der Sonderausstellung zum diesjährigen Altstadtfest, das alte Museumsgebäude Schulplatz 4 stillzulegen. Nach Fertigstellung der ersten vier Räume im Erdgeschoss der alten Mädchenschule, sollen hier erst einmal auf die Stadtgeschichte, die Reformation in unserer Region, die Schmalspurbahngeschichte und auf die Person des in Mügeln geborenen Professors Dr. Dr. Georg Christian Schmorl eingegangen werden. Das „Seniorenstübel“ wird dann übergangsweise mit für Sonderausstellungen genutzt. Die üblichen Zusammenkünfte der Seniorenvereinigung Mügeln e.V. sollen dadurch aber nicht beeinträchtigt werden.

Die Stadtverwaltung will noch einmal prüfen, ob zwei der im Obergeschoss befindlichen Wohnungen noch für eventuelle Unterbrin-

gung für Flüchtlinge benötigt werden. Sollte das nicht notwendig sein, wird die gesamte obere Etage als Museum eingerichtet. Im Erdgeschoss bleibt das Seniorenstübel und die benachbarte ehemalige Wohnung wird für Sonderausstellungen genutzt. Das alte Museumsgebäude soll dann als Depot dienen. Fenstergitter zur Sicherung der unteren Räume der alten Mädchenschule wurden schon vom Vereinsmitglied des Fördervereins Wilder Robert e.V. angefertigt. Das Gebäude befindet sich im Sanierungsgebiet. Für die Jahre 2018/2019 sind von der Stadt Gelder für die Instandsetzung eingeplant. Um auch die neuen Räumlichkeiten des Museums modern auszustatten, wird gegenwärtig nach Fördermöglichkeiten gesucht.

Das Projekt für die Nutzung der alten Mädchenschule sollte eigentlich am 21. und 22. Mai der interessierten Öffentlichkeit vorgestellt werden, aber wegen Krankheit musste diese Aktion zum „Weltmuseumstag“ ausfallen.

Fotos: Herr Lobe



Der Dachboden noch voller Müll



Alles Besenrein



Geschafft nach der geleisteten Arbeit



## Glossener Sommerfest – Erfolg auf der ganzen Linie

Über die große Resonanz zum Glossener Sommerfest freut sich der Heimatverein Glossen e. V. welcher auch in diesem Jahr mit der Unterstützung der Glossener Landfrauen das Gesamtprojekt stemmte.

Am Freitagabend startete das Fest mit den DJ's Househalt, Philipp F. und JPEG und das Zelt füllte sich zu später Stunde. Es wurde bis in die frühen Morgenstunden gefeiert und getanzt. Pünktlich zum Frühstück waren die fleißigen Helfer auf den Beinen und brachten das Zelt und den Festplatz wieder auf Vordermann – denn auch der Sonnabend hielt so manche Überraschung bereit.

Mit einem kurzweiligen Programm, Kaffee und selbstgebackenem Kuchen begeisterten die Glossener Landfrauen ihr Publikum. Modenschau, Auftritte von Nena, Andrea Berg und Angela Merkel – welche den Landfrauen zum 10-jährigen Bestehen gratulierte, sowie von den Landfrauenbienenchen einstudierte Tanzchoreografien rundeten ebenso wie der Soloauftritt am Schlagzeug von Richard Zehme das Nachmittagsprogramm ab. An dieser Stelle auch vom Heimatverein Glossen e.V. herzlichen Glückwunsch. Um 18.00 Uhr füllte sich der Saal im ehemaligen Gemeindeamt und die zahlreichen Zuschauer konnten sich über den unterhaltsamen Auftritt von Gitta und Klaus freuen. Das begeisterte Publikum strömte im Anschluss ins Festzelt, wo sie dann bei Schlager und Co. bis in den späten Abend hineintanzten – die DJ's JPEG, Nonstop und Lukas H. begeisterten wiederum unsere Gäste. Ab 23.00 Uhr legten die Jungs noch einmal richtig los und so kamen auch die jugendlichen Besucher auf ihre Kosten.

Am Sonntag wurde das Zelt erneut in Schale geworfen, damit pünktlich 13.00 Uhr das Preisskaten beginnen konnte. Die Gäste wurden auch hier mit Kaffee und selbstgebackenem Kuchen verwöhnt. Ein großes Dankeschön geht an **ALLE** fleißigen Helfer und an **ALLE** Akteure, die zum Gelingen des Sommerfestes beigetragen haben.  
**DANKE**





## 10 Jahre Glossener Landfrauen

An das erste Treffen in der Kipplore können sich die Glossener Frauen noch gut erinnern. Eine zugezogene Glossenerin wollte andere Glossener Frauen kennenlernen und initiierte gemeinsam mit ihrer Nachbarin ein Treffen. Eigentlich wollte man nur quatschen, sich besser kennenlernen und dem Alltagstrott entfliehen.

So wurde aus dem Wunsch eines größeren Zusammenhaltes die Idee geboren auch in Glossen einen Ortsverband der Landfrauen ins Leben zu rufen.

Am 6. 6. 2006 war es soweit: Zur Gründungsveranstaltung im Gemeindesaal waren 42 Frauen anwesend, ungefähr die Hälfte wurden Mitglied unter der damaligen Leitung von Bärbel Schumann.

Mittlerweile gehören neben der Vereinsvorsitzenden Simone Bräuer noch 30 Frauen zum Verein mit einem erstaunlich positiven Altersdurchschnitt von 55 Jahren und stellen allerhand auf die Beine.

Keiner weiß, wie viele Kuchen sie schon gebacken haben, denn auf regionalen Festlichkeiten ist der sogenannte „Landfrauenkuchen“ inzwischen eine Marke. Gemeinsam unternahmen sie Ausflüge nach Kriebstein und Oberwiesenthal, naschten in der Wermisdorfer Schokoladenfabrik oder wanderten nach Remsa zu den Alpakas.

Aber auch für ihre Region machen die „Glossener Landfrauen“ das Leben bunter.

Tradition haben Osterfeuer und Kürbisfest und gemeinsam mit dem Heimatverein der Glossener Weihnachtsmarkt. Da kommt der Weihnachtsmann dann schon mal mit dem Wilden Robert zur Bescherung. Eingeladen wird auch über die Vereinsgrenzen hinaus, zu Buchlesungen, Vorträgen zur Gesundheitsprävention, Spieleabenden oder zu gemeinsamen Yoga- oder Häkel- und Stricknachmittagen. Da die Glossener Landfrauen wissen wie wichtig Nachwuchs ist, um soziale Strukturen aufrecht zu erhalten, sind gerade die letztgenannten Aktivitäten bei den Kindern sehr beliebt. Daran möchten sie auch in Zukunft festhalten und viele generationsübergreifende Erlebnisse anbieten.





**Information für die Mitglieder des  
Glossener Landfrauenvereins  
Gemütlicher Grillabend**



Anlässlich des 10-jährigen Bestehens des Glossener Landfrauenvereins möchten wir am 18. Juni 2016 um 19.00 Uhr einen „Grillabend“ in gemütlicher Runde veranstalten.



Gemeinsam möchten wir schöne Stunden am Glossener Gemeindeamt verbringen, die letzten 10 Jahre Revue passieren lassen, miteinander ins Gespräch kommen und Ideen für die Zukunft sammeln.

**Mit freundlichen Grüßen im Namen des Vorstandes  
Simone Bräuer  
Vorsitzende**



**GLOSSENER LANDFRAUEN UND IHRE BIENCHEN GEHEN IN DIE SOMMERPAUSE**

*„Noch 1 Woche, dann haben wir es geschafft.  
Endlich Ferien!“*



... diese Worte hören wir, die Glossener Landfrauen, in letzter Zeit öfter von unseren Bienchen. Ob beim Blütenfest in Sorntzig oder beim Glossener Sommerfest, die kleinen und großen Künstler haben wie immer alles gegeben. Sie haben mit ihrem bunten Programm das Publikum verzaubert und dafür kräftigen Beifall bekommen.



Doch auch wir Glossener Landfrauen waren bei Veranstaltungen stets mit unserem leckeren, selbstgebackenen Kuchen präsent. Mit viel Freude und Engagement wurde dieser



bei Festen an die Gäste verkauft. Ebenso fanden regelmäßig verschiedene Angebote statt, wie z. B. Buchlesungen, Handarbeitsnachmittage, Osterfeuer, Yoga oder auch einfach mal ein Spieleabend in gemütlicher Runde.

Nach einem Grillabend, anlässlich des 10-jährigen Bestehens der Glossener Landfrauen, werden alle den Sommer in vollen Zügen genießen. 36° im Schatten, die Sonne strahlt einem ins Gesicht, leichte Schweißperlen auf der Stirn, der Geruch vom Freibad liegt in der Luft und das freudige Lachen der Kinder nimmt ein Jeder wahr.



In diesem Sinne verabschieden wir uns für die nächsten 6 Wochen und wünschen allen erholsame Sommerferien. Schnell noch die Badehose eingepackt und ab in den Urlaub.

*Simone Bräuer  
Vorsitzende der Glossener Landfrauen*

## Döllnitz-Radtour

Am Sonntag, dem 19. Juni startet der Mügelner Heimatverein Mogelin zur Döllnitz-Radtour! Start ist 9.00 Uhr am Busbahnhof. In Querbitzsch wird an der Döllnitzquelle ein Hinweisschild enthüllt. Dann geht es über Ablaß zum Döllnitzsee. Nach einer kleinen Rast führt dann der Weg zurück über Mahlis, Gröppendorf und Glossen zurück nach Mügeln. Kinder sollten einen Fahrradhelm tragen!

*Text: Herr Lobe*

## Liebe Senioren,

am Donnerstag, dem 30. 6. 2016, unternehmen wir eine Fahrt in den Spreewald nach Burg-Kauper.

Bitte die Abfahrtszeiten beachten:

8.45 Uhr	Mügeln Bahnhof
8.50 Uhr	Mügeln Edeka
8.55 Uhr	Mügeln R.-Breitscheid-Str./Markt
9.00 Uhr	Mügeln Busbahnhof
9.10 Uhr	Crellenhain

Die Rückfahrt beginnt gegen 17.00 Uhr.

Viel Spaß an diesem Tag!

*Der Vorstand  
Text: Frau Bartels*

## Kultur

# Vereinsfest in Ablaß

## 22. BIS 24. JULI 2016

**Freitag, den 22. Juli 2016**

14.45 Uhr Kinderfest in der Kindertagesstätte „Der Hasenröhring“  
Puppentheater: „Der Waldkinder“

18.30 Uhr Fußballspiel: Alte Herren

19.00 Uhr Kino in der Kirche Ablaß

20.00 Uhr Fußballturnier (offen)  
im Anschluss Lagerfeier am Teich

21.00 Uhr Open Air Party

**Samstag, den 23. Juli 2016**

ab 10.00 Uhr Fußballnachwuchsturnier

ab 10.00 Uhr Angeln für Kinder am Dorfteich

13 - 18 Uhr Traditionelles Fußballturnier der Freizeitmannschaften

14.00 Uhr Kaffee & Kuchen auf dem Teichplatz

14.00 Uhr Traditionelles Preisfest in der Turnhalle

20.00 Uhr Mügel Jahre-PARTY

**Sonntag, den 24. Juli 2016**

ab 10.00 Uhr Angeln für Kinder am Dorfteich

ab 10.00 Uhr Fußballnachwuchsturnier

10 - 13.00 Uhr Frühschoppen am Teich






Die Preisgelder und die Basketballer verfügen über Grillwürstchen und Fleisch, auch für Kinder und Familien. Leutenhosen ist möglich.

**AN ALLER TAGEN: SOMMERFESTSTIMMUNG | VERSORGUNG | REGENSICHER**

**DIE VERANSTALTER FREUEN SICH AUF IHREN BESUCH**

## Vorschau auf den Veranstaltungskalender für Juli 2016

(Dies ist der aktuelle Auszug der Webseite. Sollten sich Termine bei den einzelnen Veranstaltern geändert haben, oder Bilder nachgereicht werden: Bitte alles bis zum 22. 6. an [k.helbig@stadtmuegeln.de](mailto:k.helbig@stadtmuegeln.de). Die Plakate zum Aushang werden am 22. 6. 2016 gedruckt.)

## Döllnitztalchor Mügeln e.V. | Sommerkonzert in Schönbach zur Nacht der offenen Dorfkirchen 19.00 Uhr

am: 2. 7. 2016

## intern - Vereinsabend des Anglervereins Krebsbach e.V.

am: 7. 7. 2016

## intern – Vereinssitzung Mügelner Heimatverein Mogelin

am: 13. 7. 2016

## Filmabend des Fördervereins Mügelner Kirchen e.V.

am: 22. 7. 2016

## Vereinsfest Ablaß 22.–24. Juli 2016

## Nicht vergessen!

21. 6. 2016, 14.00 Uhr Heimatgruppe Liegnitz-Lüben trifft sich in der Sachsenkrone

23. 6. 2016, 19.30 Uhr Theateraufführung der Apfelbaumschule im Park Schweta

# GOSPEL KONZERT

zum Abschluss der Singewoche

**Sa. / 02.07.2016 / 17 Uhr**

**Kirche Marienthal Sornzig**

Klosterstraße 16, 04769 Mügeln

**Teilnehmer(innen) der Singefreizeit im Kloster Marienthal**

Musikalische Leitung:  
Denny and Michael Fröhlich (ACE/EPENT – Studio für Rock/Pop/Gospel, Mediantromba)

Band:  
Rebecca Fröhlich (Bass)  
Dennis Buz (Drums)  
Marin Herold (E-Gitarre)  
Michael F. Fröhlich (Piano)

Eintritt frei – Spenden zur Unkostendeckung erbeten!

Veranstalter und Gesamtleitung:  
Arndt Knopschmann  
Ev. Jugend Liegnitz-Bischitz



## Allgemeines



## Vielen Dank für die Mithilfe bei den Spendenaktionen!

Die Stadt Mügeln bedankt sich recht herzlich bei Frau Däberitz und dem Döllnitztalchor für Ihren Einsatz beim Sammeln von Spenden für den Stadtbadbrunnen. Allen Spendern und Besuchern des Konzertes gilt ebenso unser Dank!

Ein weiteres Dankeschön geht auch an die Aktion des Crellenhainer Vereins, den teilnehmenden Händlern und den Kunden, die diese Aktion unterstützen.

Ihre Stadt Mügeln

## Einladung der Jagdgenossenschaft Glossen-Kemmlitz

Die Jagdgenossenschaft Glossen-Kemmlitz lädt zur Vollversammlung am

**Donnerstag, den 30. 6. 2016 um 19.00 Uhr  
in den ehemaligen Gemeindesaal in Glossen**

ein.

*Der Vorstand*

### An alle regionalen Händler und Anbieter

Wir suchen noch regionale Händler, die Interesse haben, unser diesjähriges Stadtfest mit ihren Angeboten zu bereichern.

**20. 8. 2016: 14.00–18.00 Uhr und  
21. 8. 2016: 10.00–18.00 Uhr**

Anfragen und Anmeldungen unter: [k.helbig@stadtmuegeln.de](mailto:k.helbig@stadtmuegeln.de)

### IN FORM-Mittagstisch Startwoche | 10. bis 15. Oktober 2016



### „Auf Rädern zum Essen“ statt „Essen auf Rädern“: Mittagstisch-Startwoche findet vom 10. bis 15. Oktober 2016 statt

Die Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen (BAGSO) veranstaltet in der Zeit vom 10. bis 15. Oktober 2016 die IN FORM-Mittagstisch-Startwoche. In ganz Deutschland sollen, organisiert von Einrichtungen oder Vereinen, Mittagstische für ältere Menschen angeboten werden.

Ziel des Projektes, das mit finanzieller Unterstützung des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft unter dem Dach von IN FORM – Deutschlands Initiative für gesunde Ernährung und mehr Bewegung durchgeführt wird, ist es, auf die Bedeutung einer gesunden Ernährung und Bewegung auch im Alter aufmerksam zu machen sowie die Einbindung älterer, oft allein lebender Menschen in die Gesellschaft zu fördern.

Die Verbesserung der Angebotssituation von Mittagstischen für ältere Menschen leistet dazu einen wichtigen Beitrag. Insbesondere in Regionen mit einem unzureichenden Angebot sollen neue, regelmäßige Mittagstischangebote für ältere Menschen entstehen.

Umfangreiche Informationen zur Planung und Gestaltung eines Mittagstisch-Angebotes sowie zu den Fördermöglichkeiten im Rahmen der **IN FORM Mittagstisch-Startwoche** sind auf der Internetseite des BAGSO zu finden:

<http://projekte.bagso.de/fit-im-alter/mittagstisch-startwoche>

#### Kontakt

BAGSO – IN FORM-Projekt

Bonngasse 10 (bis 07/2016)

Thomas-Mann-Str. 2–4 (ab 08/2016)

53111 Bonn

Telefon: 02 28 / 24 99 93 22, E-Mail: [inform@bagso.de](mailto:inform@bagso.de)

BAGSO-Pressereferat

Ursula Lenz

Telefon: 02 28 / 24 99 93 18, E-Mail: [lenz@bagso.de](mailto:lenz@bagso.de)

## Kirchennachrichten

### 4. Sonntag nach Trinitatis, der 19. 6. 2016

10.30 Uhr Altmügeln, Familiengottesdienst mit  
Taufenerinnerung, und Gemeindefest  
mit Verabschiedung von Herrn Jochen  
Förster und Kindergottesdienst, Pfrn.  
Krautkrämer und Gudrun Mehner



### Johannistag, Freitag, der 24. 6. 2016

19.30 Uhr Friedhof Schweta, Johannisandacht mit Musik  
Pfrn. Krautkrämer

### 5. Sonntag nach Trinitatis, der 26. 6. 2016

10.30 Uhr Mügeln, Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl, Pfr. Riese

### 6. Sonntag nach Trinitatis, der 3. 7. 2016

10.30 Uhr Altmügeln, Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl, Pfrn. Krautkrämer

## Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorntzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorntzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorntzig

Büro Sorntzig, Frau Günzel; Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr, Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62 / 3 26 16, Fax: 03 43 62 / 4 43 65

Büro Ablaß, Frau Günzel: Telefon: 01 60 / 99 75 73 74

Donnerstag 8.00–11.30 Uhr

Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60 / 99 75 73 74

Dienstag 8.00–11.30 Uhr

### 4. Sonntag nach Trinitatis, der 19. 6. 2016

9.00 Uhr Sorntzig, Pfrn. Gildehaus

### Freitag, 24. Juni 2016, Johannistag

18.00 Uhr Gallschütz, Pfrn. Krautkrämer

19.00 Uhr Kiebitz, LektorIn

### 5. Sonntag nach Trinitatis, der 26. Juni 2016

9.00 Uhr Börtewitz, Pfr. Riese

### 6. Sonntag nach Trinitatis, der 3. Juli 2016

9.00 Uhr Schrebitz, Pfrn. Krautkrämer

### Der Förderverein Mügelner Kirchen lädt am 3. 7. 2016 ins Café

**Göttlich ein:** 15.00 Uhr–17.00 Uhr Pfarrhaus Altmügeln

Ein Vortrag von Herrn Lobe zum Thema: „Unterwegs auf dem Lutherweg“. Dazu gibt es frischen selbstgebackenen Kuchen, eine schöne Tasse Kaffee und gute Gespräche.